

Table of Contents

Everyday life and leisure	2
Volunteering in the district of Lippe	2
Finances	2
Current account	2
Taxes	4
Broadcasting fees - GEZ	5
Debt counselling	6
Food, hygiene products, furniture, clothing	7
When are shops open?	7
What is the "Tafel" and who can visit there?	7
Where can I buy and sell used goods?	7
What do I do if I have lost or found something?	8
Drinking water	8
Library/Library	8
Signing contracts	12
Important information	12
Private liability insurance	13
Mobile phone contract	13
Consumer advice centre	14
Translation help	15
Become a language mediator?	16
Ukrainian dance group	16
Means of transport	16
Bicycle	16
Bus and train	18
Car	19
Taxi	20
Leisure time in Lippe and Germany	20
Clubs	21
Actions for International Women's Day February to June 2025	22

Everyday life and leisure

Volunteering in the district of Lippe

In many towns and communities, there are people who work for organisations voluntarily and without pay. These are the **volunteers**.

They can help you to find your way around your neighbourhood, take part in leisure and sports activities and often also learn German, for example:

- if you do not understand a letter in German
- or if you would like to know where you can shop cheaply and where you can do sports
- or if you want to know how bus travel works
- You can also ask the volunteers if you have questions about a bank account

Would you like to volunteer? There are several options:


- You contact your **municipality or town** and ask about volunteering opportunities
- You can search **online** for opportunities to volunteer in Lippe in the [Lippe district volunteer exchange](#) .
- You can get advice on volunteering in Lippe at the [volunteer office](#)

Volunteer office opening hours:

Monday to Thursday 09:00 - 12:00 **and** 13:30 - 15:00

Friday 09:00 am - 12:00 pm

Contact **Mrs Nicole Plugge**

 [05231/625730](tel:05231/625730)

@N.Plugge@kreis-lippe.de

- Contact the Detmold [Community Foundation](#) if you live in Detmold.

The Detmold Community Foundation's **volunteer agency "Tatendrang"** will help you to find a meaningful and suitable voluntary task free of charge.

Thanks to the Detmold Community Foundation, many people have already discovered the right activity for them.

Today, they are involved in various areas: in social and integrative projects, in schools and kindergartens, in nature projects, music projects and educational projects, in supporting refugees, in organising projects or in office work.

Finances

Current account

A current account is an account for people who want to make payments via the bank.

With a current account you can:

- Make bank transfers
- Receive cashless payments (payments from public offices / authorities / social benefits are often made cashless, i.e. transferred to a personal current account)
- Set up standing orders
- Participate in direct debits
- Cashing cheques, making cashless payments with the EC/Maestro card
- Withdraw cash at bank counters or ATMs
- Print out account statements

Opening an account

If you want to open an account, you need an appointment at the bank.

You must bring an important piece of paper with you to the appointment. This will allow the bank to see who you are.

This can be:

- Proof of arrival
- A residence permit
- An identity card
- A registration certificate

After opening an account, customers receive an EC card with a four-digit PIN code. This PIN code is required to pay without cash or to withdraw money from an ATM.

The EC card must be signed on the back. The PIN code should not be kept together with the debit card. If the PIN code is entered **incorrectly three times** at an ATM, **the debit card will be cancelled and blocked**. You must then contact the relevant bank.

💡 Have you lost your debit card or has it been stolen?

Then it should be blocked immediately. Blocking is free of charge.

The number 📞 [116116](tel:116116) is always available. Callers only need to state their sort code and account number. A new EC card can then be issued by the bank.

It costs nothing to withdraw cash from an ATM at the bank where the account was opened. With foreign banks, a fee sometimes has to be paid for the withdrawal.

Different banks have different offers for current accounts. It is important to inform yourself beforehand. Some accounts cost money every month. The services may also be different at

each bank.

Taxes

What are taxes?

Taxes are sums of money that the state receives from people and companies. For example, income tax. Almost everyone in Germany pays taxes. Companies also have to pay taxes.

The state receives taxes because the state uses them to pay for various things. Basically, the tax is there to finance the expenditure of the public authorities (cities, federal states, federal government). All citizens of this country use public facilities such as roads or schools. You also benefit from the work of public employees, such as police officers or teachers.

The state also helps people if they do not have a job, for example through unemployment benefits from Jobcenter. People seeking protection (refugees) also receive support in the form of cash benefits, accommodation and counselling. All of this costs money and is financed by taxpayers' money. This also means that citizens in Germany are not solely responsible for themselves, but support each other. This is also known as the solidarity principle. All of this costs money and is financed by taxpayers' money.

Income tax return

The income tax return shows the tax office how much money you earn. The office uses this to calculate how much tax you have to pay. If you earn more than **520 euros a month**, you have to **pay income tax**.

Not everyone pays the same amount of income tax. If someone earns a lot, they have to pay more tax. If someone earns less, they pay less.

The tax office calculates how much tax everyone has to pay. Sometimes too much is paid in a year. You can declare certain expenses on your tax return. Then you may get money back.

Of course, it can also happen that too little tax has been paid. This usually applies to self-employed people. In order to find out, several details must be reported to the tax office.

You can find out whether you have to submit a tax return by contacting the relevant tax office.

Deadlines

Tax returns cannot simply be submitted at any time. There is a deadline that should be strictly adhered to.

An income tax return must always be submitted to the tax office by **31 May** of the following year.

Help and support

Do you have questions about taxes? Do you need help with your tax return?

You can find help here:

Income tax assistance organisations

Lohnsteuerhilfe für Arbeitnehmer e. V., Lohnsteuerhilfverein, is one of the largest income tax assistance organisations in Germany. They work for employees and pensioners. In around 300 advice centres, you will receive individual answers from tax specialists in your region.

You can find more information [here](#)!

Your advice centre in Detmold

📍 [Meiersfelder Str. 58, 32760 Detmold](#)

Opening hours

- Monday: 08:00 - 18:00
- Tuesday: 08:00 - 18:00
- Wednesday: 08:00 - 18:00
- Thursday: 08:00 - 18:00
- Friday: 08:00 a.m. - 18:00 p.m.

Mrs Rena Bürger

☎ [05231/50040621](tel:0523150040621)

☎ [0800/0004149](tel:08000004149) (free of charge)

@ detmold@steuerverbund.de

🌐 [Income tax assistance Detmold](#)

Further information on tax can be found at the [Federal Tax Office](#).

Broadcasting fees - GEZ

What are broadcasting fees ?

Germany has independent radio, television and online services provided by ARD, ZDF and Deutschlandradio.

They report free of economic and political influences. All people pay money for this. This is called a **broadcasting fee**.

A broadcasting fee must be paid for every dwelling in Germany. Per dwelling only one broadcasting contribution must be paid. This costs **18.36 euros a month** and has to be paid to the contribution service of ARD, ZDF and Deutschlandradio.

You can find more information in the [information sheet](#) and on the [website](#).

If you suffer from a disability or receive social benefits, you can apply for an exemption for [exemption](#).

Debt counselling

Is your money no longer sufficient at the end of the month?

Is your landlord or landlady waiting for the rent?

Is your electricity being cut off?

Is your loan being cancelled?

Talk to **debtor and insolvency counsellors** if you are having problems with money. We can help you by talking about the following:

- Your income and expenditure
- Checking your payment obligations
- Helping you to keep your home and electricity supply
- Working together to find ways to improve your situation.

Who to contact

Debt counselling and insolvency counselling at AWO

📍 [Engelbert-Kämpfer-Str. 4, 32657 Lemgo](#)

☎ [05261/6607270](tel:052616607270)

@ schuldnerberatung@awo-lippe.de

🌐 [AWO Debt counselling](#)

Debt counselling and insolvency counselling of the Paritätischen Wohlfahrtsverbandes

📍 [Bismarckstraße 8, 32756 Detmold](#)

☎ [05231/31348](tel:0523131348)

@ schuldnerberatung@parisozial-lippe.de

🌐 [Parisozial Debt Counselling](#)

Caritasverband for the district of Lippe and the town of Bad Pyrmont e. V.

📍 [Palaisstraße 27, 32756 Detmold](#)

☎ [05231/99299](tel:0523199299)

@ info@caritas-dt.de

🌐 [Caritasverband Debt counselling Lippe](#)

Food, hygiene products, furniture, clothing

When are shops open?

In Germany, shops are generally open from **Monday to Saturday**. They are usually closed on Sundays and public holidays. The opening hours of the shops may vary. You can find out about this on the Internet or at the entrance to the respective shops.

FYI: Restaurants, cafés and leisure facilities (e.g. swimming pools, museums, cinemas) are also open on Sundays and public holidays.

What is the “Tafel” and who can visit there?

The “Tafel” or “Food Bank” helps people who do not have much money. They offer **cheap food and hygiene products** that are no longer sold in the shops. These include:

- Foods with an imminent expiry date
- Baked goods from the previous day
- Damaged or dented packaging
- Fruit and vegetables with small blemishes.

You can get food and toiletries from here if you **do not work** or do **not earn enough money**. You will need an **identity card** for this. It is issued by the “Tafel” stores. Go there with your proof that you have limited means at your disposal. For example, with your official notice issued via the Asylum Seekers Benefits Act or “Sozialhilfe” (these are the letters that state how much money you will receive for one month).

Ask your town or municipality where the Tafel is.

Where can I buy and sell used goods?

Second-hand shop

You can buy second-hand **clothes, furniture, books, electrical goods** and so on very **cheaply** in second-hand shops. Find out where such shops are located in your area .

Flea market

At flea markets, you can buy **used goods**. This can be clothing, jewellery, crockery and much more. Often there are themed flea markets. For example, at a children's flea market, only children's items are sold (children's clothes, toys and so on). You can also **sell** goods at the flea market. You will have to pay stand fees for this. Check with the office that organises the flea market.

Further possibilities to buy or sell used goods

- The information boards in shops
- the classified ad section in daily and weekly newspapers
- Social media

- Apps for second hand goods
- other websites for used goods

Some things are even given away.

What do I do if I have lost or found something?

Lost property office (Fundbüro)

Lost items (for example, keys or wallets) are often handed in at the “Fundbüro” (lost property office) and kept there for some time. If you have lost something, you can enquire at the lost property office in your local town hall. If you **find** an object yourself, you should, therefore, hand it in at the lost and found office.

Drinking water

Whether fizzy or not: Fresh drinking water from the tap can be drunk in Germany almost without exception and without hesitation. Because the drinking water in Germany is of very good quality.

Library/Library

A library or bookshop is a collection of many books. Today, a library usually also contains other media.

In order to use the books and other media, you usually have to pay a certain amount per month or year. With your user card, you can then borrow a certain amount of media and take it home with you. You can extend the time you are allowed to use them, the loan period. However, this depends on whether other people also want to read the book.

What areas are there in a library?

If you can't or don't want to borrow books, you can read them in a reading room in the library. There, readers can sit at tables, browse through the books and use the computer for writing. In order not to disturb others, it is usually only allowed to speak quietly in reading rooms.

Some libraries also have a separate area for children. You don't always have to be quiet there. There are often cosy armchairs, cushions or mats where you can make yourself comfortable to read or read together with others.

What can you borrow?

When you think of a library, you mainly think of books. However, there are usually also racks of newspapers and magazines in the reading rooms. These contain new information that is usually not yet available in books.

Over time, more and more media were invented. In the libraries you could therefore borrow records and cassettes. Today it's more DVDs or CDs with films or music. In the children's area, there are often board games that can be played or borrowed. Computer games can also be borrowed from many libraries. Some libraries even lend out works of art. You can hang a picture from the library on the wall for a few weeks.

Different rules usually apply to these media than to books: for example, you can borrow them for longer or not as long as books. You may have to pay extra to borrow them. This is especially true for newly acquired media, such as a brand new book that many people want to read.

Augustdorf

Augustdorf community library

Media and education centre

Haustenbecker Street 2

32832 Augustdorf

Telephone: 05237-971070.

Bad Salzuflen

Bad Salzuflen public library

Ostertor Gallery

Osterstraße 52-54

32105 Bad Salzuflen

05222 952-483

www.stadtbuecherei.bad-salzuflen.de

Barntrup

Barntrup public library, Mittelstraße 14 D, 32683 Barntrup

Tel.: 05263/ 409 119

Fax: 05263/ 409 249

buecherei@barntrup.de

Blomberg

Town of Blomberg

Blomberg town library

Kuhstraße 16

32825 Blomberg

E-mail: buecherei@blomberg-lippe.de

Internet: <http://www.buecherei-blomberg.de/>

Phone: +49 5235 5640

Detmold

Detmold City Library

Leopoldstraße 5

32756 Detmold

05231 3094 11

stadtbibliothek@detmold.de

Dörentrup

Hillentrup library (West primary school)

Humfeld library (East primary school)

Extertal

Bösingfeld library, Mittelstr. 35

Contact person: Mrs Elisabeth Fröse

e.froese@extertal.de

Phone 05262/402-115

Library Almena, Fütiger Straße 34 (closed during school holidays)

Contact person: Mrs Anja Stork

Silixen library, Heinrich-Drake-Straße 19a (closed during the school holidays)

Contact persons: Mrs Regina Ließ and Mrs Roswitha Mönnich

Horn-Bad Meinberg

Town library "Julie Hirschfeld" Horn-Bad Meinberg

Mittelstraße 67

32805 Horn-Bad Meinberg

Telephone: 05234 / 201 - 229

E-mail: stadtbuecherei@horn-badmeinberg.de

Kalletal

Community library Corves Mühle Kalletal

Küsterweg 2

32689 Kalletal

cm@kalletal.de

05264 / 644 130

05264 / 644 100

Location

Eva-Maria Allert

Head of the Lage public library

LAGENSER FORUM, 1st floor, entrance from the market square

Bergstraße 6

32791 Lage

Telephone: 0 52 32/60 14 21

Lemgo

Lemgo City Library

stadtbuecherei@lemgo.de

05261 213-274

Papenstraße 40, 32657 Lemgo

Leopoldshöhe

Leopoldshöhe community library

05208 991-330

buecherei@leopoldshoehe.de

Schulstraße 25b, 33818 Leopoldshöhe

Lügde

Lügde library

Parish of St Mary's Lügde

Mittlere Straße 2

32676 Lügde

Internet: <https://www.instagram.com/buechereiluegde/>

E-mail: buechereiluegde@gmail.com

Oerlinghausen

Oerlinghausen town library (community centre)

Tönsbergstr. 3

33813 oerlinghausen

05202 493 230

Stb_oerl@gmx.de

Schieder-Schwalenberg

Schieder library

Schieder Castle

In the spa gardens 3

32816 Schieder-Schwalenberg

Phone: 05282 / 60160

Wöbbel library

Kastanienweg 7

32816 Schieder-Schwalenberg

Phone: 05233 / 954286

Schlangen

Schlangen community library

Rosenstr. 13

33189 Schlangen

Contact person

Ulrike Knickmann

Department: Education and Organisation

Tel.05252 / 9363942

buecherei@gemeinde-schlangen.de

Signing contracts

Important information

Contracts

Many contracts exist in Germany. For example:

- Renting an apartment (rental contract)
- New job (employment contract)
- New mobile phone (mobile phone contract)
- Registering at the gym (membership contract)
- And many more

If the **contract** is signed by **two parties**, it is **legally binding**. Everything that has been concluded in the contract must be observed by the buyer and also by the seller.

For example, if you have a contract with the gym for 2 years, then you will also have to pay the fees for 2 years. Therefore, you should consider whether you can pay for everything for this period.

Often, contracts also contain "**small print**". This is usually written in small letters at the bottom of the contract. It is essential that you **always read** this and **agree to** it before signing.

Do not let yourself be pressured into signing a contract. You always have the right to **read and check everything**. Ask if you can take the contract home with you if necessary. Then you can read the contract in peace or have it translated.

You may also seek **legal counsel** or **advice** in the event of disagreement with the other party.

Termination

You must give **written notice** (usually 3 months before the end of the contract). If you do not comply with the termination deadline, the contract term will often extend automatically.

Private liability insurance

Private liability insurance is very important.
Everyone should have private liability insurance.
Because private liability insurance protects against
having to pay a lot of money for damages.
Damage can happen any day.

More information can be found at the [consumer advice centre](#) in various languages.

Mobile phone contract

There are two different **mobile phone contracts** in Germany:

1. prepaid contract

The prepaid contract has no fixed contract term, but you have to top up credit (money).

2. fixed-term contract

A fixed-term contract has a minimum contract period. Ask how long the contract lasts and whether you can pay for it for that long. This contract **is automatically extended** if you do not cancel it. If you do not want the contract to be renewed automatically, you must **cancel in writing**. Pay attention to the **deadline**.

10 important questions when concluding a mobile phone contract:

- How high is the basic fee? Does the fee increase after a certain period of time?
- Is there a minimum monthly charge (minimum cost per month)?

- How long is the contract (e.g. 12 or 24 months)?
- If I do not cancel the contract, it will be automatically renewed.
- When do I have to cancel if I don't want to extend the contract?
- How much does it cost to set up, switch and deactivate?
- How much does a minute cost (external/own network)?
- How much does a mobile phone with a contract cost and how much does a mobile phone without a contract cost?
- How much does Internet cost?
- How much do international calls cost?

Consumer advice centre

The consumer advice centre helps people to understand and assert their rights as consumers. It does the following things:

- Advice and information:
It provides tips and information on many topics, for example on contracts, money, insurance, energy and health. This enables people to make good decisions.
- Consumer protection:
The consumer advice centre protects people from unfair deals. It helps when companies do something wrong.
- Representing the interests of consumers:
It speaks on behalf of consumers with politicians, companies and authorities. This enables laws and regulations to become consumer-friendly.
- Market observation:
It looks at what is happening in the market. It often finds out where there could be problems for consumers.
- Education:
It informs the public about important issues. It organises campaigns to protect people.

The consumer advice centre informs and supports people. In individual cases, it helps to defend the rights of consumers.

💡 Depending on the services offered, costs may be incurred in individual cases. Please enquire at your local organisation.

💡 The consumer advice centre often organises events. You can find an [overview of events](#) here .

🌐 [Here you can find the website of the consumer advice centre Detmold](#)

[Here](#) you will find a more detailed explanation of the tasks of the consumer advice centre.

Contact:



[Verbraucherzentrale Detmold](#)

☎ [05231/7015901](tel:052317015901)

✉ @detmold@verbraucherzentrale.nrw

💡 **There is information for everyday life in various languages. You can find this information and lists [here](#)**

Translation help

Official documents such as **certificates, marriage certificates or birth certificates** may only be translated by state-certified translators in Germany. These translations can be very expensive. It is best to check carefully beforehand whether you really need a certified translation.

An officially certified copy is an official confirmation that a copy corresponds exactly to the original. It shows that a certificate or document is genuine.

On the [Bund der Übersetzer](#) website you will find search engines that you can use to find recognised translators in your region. They can certify your documents.

There are various online options for a rough translation, for example:

- [DeepL](#) or [Google Translate](#) for a quick translation
- Document translator: [Reverso](#)

Here is a short video about the Google Translator. It shows how you can use it in everyday life - for example, to better understand letters and post.

- **Der Google Übersetzer erklärt:** [Link](#)
- **Google Tap to Translate erklärt:** [Link](#)
- **Anleitung Google Tab to Translate:** [Link](#)

Mobile app:

- [Google Playstore](#)
- [Apple Appstore](#)

Translation help for institutions

If you work at the youth welfare office, social welfare office, immigration office, job centre, health office or a school, for example, you can get help with translations from the municipal integration centre.

Counselling centres such as family and women's counselling, educational counselling, school psychological counselling or counselling for separation and divorce can also use this help.

You can send your enquiry to sprachmittler@kreis-lippe.de with your request and the date and time of the appointment.

As a psychosocial counselling centre, please always include the reference PSB in the subject line of your enquiry.

For further information, please contact **Mrs Nicola Lohmann**:

☎ Phone: [05231/621478](tel:05231621478)

@ Email: N.Lohmann2@kreis-lippe.de

🌐 Web: [Language mediation at the Municipal Integration Centre](#)

Become a language mediator?

Become a language mediator

If you are multilingual and would like to volunteer, please [visit this page](#).

Ukrainian dance group

The "Inspiration" dance group is open to all people from Ukraine in the Lippe district.

Participation is free of charge.

💡 When do we rehearse?

📅 Monday, Wednesday and Thursday at 16:30

💡 Where do they rehearse?

📍 Braunenbrucherweg 18, Detmold

👤 **Contact person: Mrs Tatjana Nesterenko**

☎ [0171/1721860](tel:01711721860)

Means of transport

Bicycle

What do you have to consider when riding a bike?

You can easily explore the district of Lippe by bike.

You can get anywhere at any time, **quickly** and at **low cost**.

There are special **cycle paths** in Germany and also in the district of Lippe. **Cyclists** must also follow the **traffic rules**.

Some important traffic rules for cyclists

- Always ride on the **right side of the road**.
- **Do not** ride next to each other, but **behind each other**.
- If there is a **cycle path**, you must use it (always on the right side in the direction of travel).
- Only children under 11 years of age are allowed to use the footpaths by bicycle.

- While riding, you may only wear headphones if you can still hear everything.
- You are **not** allowed to make calls (without a hands-free kit).

Buying a bicycle

Make sure that your bicycle is **roadworthy** when you buy it.

Otherwise, you will have to pay a fine if the police check your bicycle. The bicycle must be equipped with

- a bell
- two independent brakes
- a white light, front
- a white reflector, front
- a red light, back
- a red reflector, back
- four yellow spoke reflectors or reflective white stripes, on the tyres or spokes
- non-slip pedals, each with two pedal reflectors

Das verkehrssichere Fahrrad



If you want to buy a **used bicycle**, you will find cost-effective offers here:

- at bicycle shops
- at bicycle auctions
- in a bicycle repair shop in your community
- at flea markets
- in the classified ad section of daily and weekly newspapers
- on information boards in shops
- on social media
- in apps for used goods
- on websites for used goods

Bicycle repair

Bicycle shops can repair your bike. You'll have to pay for that. In some cities and municipalities there are also **bicycle repair shops** run by **volunteers**. It's usually cheaper.

You can also get help with repairs here.
Find out on site which offers and support possibilities are available.

Bus and train

You can easily reach all places in the district of Lippe and the surrounding area by **bus** or **train**. It is very important that you always have a **valid** ticket. Without a ticket you will have to pay a fine.

Ticket

Check exactly which ticket you need and which ticket is the cheapest for you. There are a **large number of different tickets**.

There are, for example

- Single tickets
- day tickets
- Weekly tickets or monthly tickets

There are also tickets, for example

- for children
- for pupils (including trainees)
- for students
- for adults
- for families
- for groups

Information on travel connections and tickets

- at the station travel centres (please note that there is not a travel centre at every station. Please also check the opening hours of the ticket counters)
- at the ticket machines at the station or stop
- via the [App der Deutschen Bahn](#) or [website der Deutschen Bahn](#)
- on the bus: here you can buy your ticket directly from the bus driver

Timetable information is available [here](#).

You can find another timetable at [Lippemobil](#).

Lippemobil app

In the district of Lippe there is also the [Lippemobil App](#). Thanks to the app, you can now reach your destinations directly from your location with just a few simple clicks. The Lippemobil app offers a Germany-wide journey planner as well as the option to buy tickets for the Westphalia fare via the app. In addition to journey information from A to B, the app also provides up-to-date information on the next departures and arrivals in your area. Other features

include up-to-date information on roadworks and closures, network maps and personalised settings such as selecting individual means of transport, entering personalised destinations and various walking route options. Simply download it now free of charge from the App Store or Google Play Store.

In the Lippemobil app you will also find information about the [Deutschlandticket](#) and how to take out a [travelcard](#).

Bicycle transport

Bicycles can be taken on local trains **free of charge at certain times**:

- Mondays to Fridays before 06:00 and from 09:00 until 03:00 the following day.
 - For the time between 06:00 and 09:00 you need a bicycle ticket
- all day on Saturdays, Sundays and public holidays

💡 Please note: In principle, you **are not entitled to take your bicycle with you**. There must be enough space available. You can also use a folding bike. This can be taken along free of charge.

You can find more information about taking bicycles with you [here](#).

Car

Car driving licence

If you drive a car in Germany, you must have a **valid driving licence** and always have it with you.

In Germany, you can drive a car **from the age of 18 with a valid driving licence**.

It is also possible to obtain a **driving licence at the age of 17**.

This is called "**accompanied driving from 17**". However, you may only drive with certain accompanying persons. These people give you confidence when driving and are available to answer questions. The accompanying persons must fulfil certain requirements.

You can find more information about accompanied driving [here](#).

Would you like to get your driving licence?

If you want to get your driving licence, choose a driving school. The driving school will explain to you what documents you need and what the procedure is. Getting your driving licence costs money. Find out about the costs beforehand.

To obtain a German driving licence, you must pass the theoretical and practical tests.

In addition to German, you can take the theory test in the following languages: English, French, Greek, High Arabic, Italian, Croatian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Spanish and Turkish. Speak to your driving instructor.

You must also take part in a first aid course. There you will learn how to provide assistance in an emergency situation, for example in the event of an accident, burns, poisoning and so on.

Do you already have a foreign driving licence?

Do you have a foreign driving licence and live in Germany?

In this case, your **foreign driving licence** is valid **for 6 months after you move to Germany**.

After these 6 months, you must **convert** your driving licence **into a German driving licence**. You will also have to take a **theory and practical test**.

Persons from the European Union (EU) and the European Economic Area (EWR) with a valid driving licence do not need to transfer their foreign driving licence.

You can obtain further information and applications for the transfer of your driving licence [here](#).

Please note: There are **many rules** to ensure that road traffic is safe for you and others. You must observe these when driving. These rules are set out in the **Road Traffic Regulations (StVO)**. If you break these rules, you will be **fined**. Penalties can be

- A fine, a driving ban ([Geld, Fahrverbot](#)) or points in Flensburg [Punkte in Flensburg](#).

Registering a car

Do you want to **buy** a **motor vehicle** (e.g. car, lorry, motorbike, scooter) and **drive** it? Then you need to **register** (or register) this vehicle.

To do this, you have to go to **the registration office**. This is **only** possible **with an appointment**. Please [make an appointment online](#) beforehand.

There are 3 registration offices in the district of Lippe :

- [Bad Salzuflen registration office](#)
- [Barntrup registration office](#)
- [Detmold registration centre](#)

You can find more information [here](#).

Taxi

You can also take a **taxi**. However, this option is **usually more expensive** than other means of transport, such as bus and train.

Find out in advance what the approximate costs will be for you.

You can use the [telephone directory „Das Örtliche“](#) to find a nearby taxi company.

You can calculate your approximate taxi costs [here](#).

Leisure time in Lippe and Germany

How you organise your leisure time in Germany depends entirely on your preferences. You can go hiking in German forests, go swimming in lakes, go on bike tours or perhaps take short trips to other German cities.

Germany has a lot to offer! With ["Germany Travel"](#) you can discover exciting excursion destinations. All in German, English, French and Spanish!

If you are looking for events in the whole **district of Lippe** or **just in your municipality** , you can visit the [events website of the district of Lippe](#).

You can find more information about events here:

[Lippe district events calendar](#)

[Radio Lippe event tips](#)

[Events OWL](#)

[Teutoburgerwald events](#)

[Regional newspaper](#)

Clubs

A **club** is a group of people who meet regularly and have a common goal. In a club, people can do things together, have fun and support each other. Clubs are very important in Germany. They help people to achieve common goals and practise the language.

Such common goals can be

- sport
- music and culture,
- Help for the needy and disadvantaged
- protecting nature and much more.

To be a member of an association, you have to pay **an annual membership fee**. More detailed information on membership is available **directly from the association**.

Important: Families with little money can receive subsidies for club fees for children and young people. This help is available in the Bildungs- und Teilhabepakets ([BuT](#)).

There are many sports clubs in the district of Lippe: Football, basketball, gymnastics, athletics, volleyball, swimming and many more. You can find information about the sports clubs here: [Kreissportbund Lippe](#). Here you will also find a [sports guide](#) in several languages.

Municipalities have local clubs of various kinds. You can find a list of all clubs in the municipalities here:

- [Augustdorf club list](#) / [Augustdorf clubs website](#)
- [City of Bad Salzuflen - Clubs and associations](#)
- [Town of Barntrup](#)

- [City of Detmold](#) - Cultural organisations
- [Municipality of Dörentrup](#) - Clubs & Associations
- [Municipality of Extertal](#) - Clubs & Associations
- [Town of Horn-Bad Meinberg](#) - Clubs and organisations
- [Municipality of Kalletal](#) - Clubs and organisations
- [City of Lage](#) - clubs and associations
- [City of Lemgo](#) - Clubs and groups
- [Municipality of Leopoldshöhe](#) - Clubs and organisations
- [City of Lügde](#) - Club database
- [City of Oerlinghausen](#) - List of clubs and associations
- [Schieder-Schwalenberg](#) - Clubs and organisations
- [Municipality of Schlangen](#) - Clubs
- [Every municipality has local clubs](#)

Actions for International Women's Day February to June 2025

The **FRAUENNetzwerk Oerlinghausen** cordially invites you to a variety of events **from February to June**.

💡 Please note the information on **event locations** and **registration**. You will need to register for some events.

Dates:

08.02 and/or 09.02 - Pelvic floor - "in the Feldenkrais Way"

09.02 Visit to the mosque in Sennestadt

10.02 Midissage "Art meets diversity in Lippe"

16.02 Vernissage "Water"

17.02 Sewing course for beginners

28.02 Book presentation and reading

02.03 Guided tour of the STALAG 326 (IV K) memorial site

03.03 Digital art workshop

05.03 Painting with acrylics

08.03 Celebration of International Women's Day / PARTY

10.03 Smovey: exercise that's fun!

13.03 Laughter yoga

15.03 FLINTA* party - event for FLINTA* (women, lesbians, intersex, non-binary, transgender and agender)

16.03 Well-being day for women

17.03 Deep relaxation

20.03 I've had enough! I'm going knitting now!

21.03 Cnaipen quiz at KNUP

28.03 KNUP cinema "Tatami"

30.03 Film evening "The boy needs to get some fresh air"

02.04 Climate adventure world Oerlinghausen with guided tour

06.04 Mindful walk through nature

25.04 KNUP cinema "Being a winner"

29.04 International cookery evening!

03.05 Get to know TARA ROKPA

05.05 Understanding migration perspectives!

16.05 Women in political dialogue

22.05 Lecture: Caring for a relative

13.06 Musical reading "Border crosser"

25.06 Children's book presentation and reading

29.06 Dance theatre to try out

Plus sewing workshop for women from March - sewing makes you happy - especially in community!

All dates with venue and conditions for participation can be found here: [Flyer International Women's Day 2025.pdf](#)